

ОСТОРОЖНО!

- Перед каждым купанием в парной, проверяйте, чтобы в помещении или на нагревательном элементе не было никаких несоответствующих предметов.
- Не прикасайтесь к поверхности нагревателя. Вы можете получить сильные ожоги.
- Нарушенная вентиляция или неправильно установленный нагревательный контейнер сауны могут в некоторых случаях вызвать чрезмерное повышение температуры деревянного покрытия сауны и создать опасность возгорания.
- Настилы в сауне покрывайте нескользящим материалом.
- Не поливайте сауну из шланга.
- Непосредственно за деревянной обшивкой сауны должен находиться изоляционный материал толщиной не менее 50 мм (в качестве изоляции нельзя использовать ДСП, шлаклевку и т.п.)
- Двери сауны всегда должны открываться наружу. Для этого должно быть достаточно легкого нажатия на дверь.
- Используйте сауну только по непосредственному назначению.
- Не устанавливайте несколько нагревателей в одной сауне, в противном случае, точно следуйте инструкциям по установке сауны с двумя нагревателями.
- Если ароматические добавки плеснуть в отсек для камней в неразбавленном виде, они могут воспламениться.
- Не оставляйте маленьких детей в сауне без надзора.
- Пребывание в сауне может оказаться неблагоприятным для людей слабого здоровья. Обратитесь за советом к врачу.
- Храните эту информацию в надежном месте.

УСТАНОВКА

Рис. 1.

Нагревательный элемент для парной Tuļ MPE с отдельной панелью управления. Панель управления расположена на стене в комнате парной на высоте не более 1000 мм над полом.

Рис. 2.

Нагреватель сауны Tuļc типа Sport со встроенной панелью управления.

Рис. 3.

Нагреватель сауны Tuļc типов SK, SE, SD и SDK с отдельной панелью управления TS или CC (для сауны типа SE используется только панель управления CC).

Установка нагревателя сауны.

Нагреватель следует устанавливать на той же стене, где расположена дверь (см. рис. 13). В крайнем случае нагреватель можно разместить на боковой стене, но максимально близко к стене с дверью. Установите нагреватель на высоте 270 мм над полом, соблюдая минимальное расстояние до боковой стены. Для проверки правильности установки нагревателя можно использовать контейнер с камнями для сауны, высота которого составляет как раз 270 мм.

Нагревательные элементы для парной Tuļc подключаются к обычному имеющемуся трубопроводу (Fk или EKK), соответствующему нормам для пожарной установки. Кабель (EKK) или электропровод проводятся с наружи термозащиты, см. рис. 9, 10 и 11. Возможные одиночные провода (Fk) должны быть защищены и находиться в изолирующем трубопроводе (VP) при подходе к нагревательному элементу или внутри, изолированные гибким металлослангом.

Когда нагреватель установлен, он закрепляется на стене стопорным винтом (I, рис. 9, 10 и 11) так, чтобы нагреватель нельзя было снять со стены.

Рис. 4 – Минимальные безопасные расстояния.

A = стандартная установка. B = установка в нише. См. таблицу минимальных расстояний до боковой стены (X,Y). При установке нагревателей саун SK, SE, SD, MPE или SDK в нише датчик (C) следует разместить на расстоянии 250 мм от задней стенки ниши и на высоте 1500 мм над полом.

Рис. 5 – Минимальные безопасные расстояния.

Минимальное расстояние до оборудования сауны, расположенного перед нагревателем.

Рис. 6 – Сауна

(Сауна с нагревателем типа SK, SD или SDK и панелью управления типа CC).

1 = нагреватель сауны. 2 = термистор (датчик). 3 = панель управления CC 10/ CC 50/ CC 100. 4 = внешний выключатель (если таковой предусмотрен). 5 = распределительный шкаф. 6 = релейный шкаф RB30/60.

Рис. 7 – Сауна

(Сауна с нагревателем типа MPE и панелью управления типа CC).

1 = нагреватель сауны. 2 = термистор (датчик). 3 = панель управления CC MPE. 4 = распределительный шкаф.

Рис. 8 – Сауна

(Сауна с нагревателем типа SE и панелью управления типа CC).

1 = нагреватель сауны. 2 = термистор (датчик). 3 = панель управления CC 10/ CC 50/ CC 100. 4 = внешний выключатель (если таковой предусмотрен). 5 = распределительный шкаф.

Рис. 9 – MPE.

A = электрический провод. B = деревянная панель. C = изоляция.

D = датчик. E = капиллярная трубка/провод термистора.

F = отдельная панель управления.

G = вентиляционное отверстие. H = деревянная планка. I = стопорный винт.

Рис. 10 – Sport.

A = электрический провод. B = деревянная панель.

C = изоляция. D = встроенный датчик. F = встроенная панель управления.

G = вентиляционное отверстие. H = деревянная планка.

I = стопорный винт.

Монтажная схема, рис. 19, 28, 33.

Рис. 11 – SK, SE, SD и SDK.

A = электрический провод. B = деревянная панель. C = изоляция позади панели управления. D = датчик. E = капиллярная трубка/провод термистора.

F = отдельная панель управления TS (панель CC на складном рисунке).

G = вентиляционное отверстие. H = деревянная планка. I = стопорный винт.

Сила тока и тип провода:

кВт	230-240V 3~		230-240V~		400-415V 3~		400-415V 2N~		200-208V~		200-208V 3~	
	amp	mml	amp	mml	amp	mml	amp	mml	amp	mml	amp	mml
6,6	17	4	29	10	10	1,5	-	-	33	10	19	4
8	20	4	35	10	12	2,5	-	-	40	16	23	6
10,7	27	10	47	16	16	2,5	-	-	-	-	31	10
16	40	16	-	-	23	6	-	-	-	-	47	16
20	50	16	-	-	29	10	-	-	-	-	58	25

*) Напряжение 10,7 kW не допустимо для однофазного подключения в Европе.

Объем и минимальные установочные расстояния:

кВт	Объем сауны мин/макс (м ³)	Мин. расстояние до боковой стены(мм)		Мин. высота потолка в сауне (мм)
		стандартная установка "X"	установка в нише "Y"	
6.6	4 – 8	110	200	1900
8	6 – 12	110	200	1900
10.7	10 – 18	150	200	1900
16	15 – 35	150	350	2100
20	22 – 43	150	350	2100

*) Сауны с нагревателем, установленным в нише, должны иметь минимальный объем 4 куб. м.

Отдельные панели управления для нагревателей сауны

Модель нагревателя	Допустимые панели управления			
	230-240V 3~	230-240V~	400-415V 3~	200-208V 3~
SE 6, SE 8	CC 10, CC 50, CC 100	CC 10, CC 50, CC 100	CC 10, CC 50, CC 100	CC 10, CC 50, CC 100
SK 6, SK 8, SD 10, SDK 10	TS 30, CC 10 / RB 30, CC 50 / RB 30, CC 100 / RB 30	TS 30, C C 10 / RB 30 C C 50 / RB 30 C C 100 / RB 30	TS 16, TS 30, CC 10 / RB 30, CC 50 / RB 30, CC 100 / RB 30	TS 30, C C 10 / RB 30 C C 50 / RB 30 C C 100 / RB 30
SD 16	TS 58 -12 RB CC 10 / RB 60, CC 50 / RB 60, CC 100 / RB 60	-	TS 30, CC 10 / RB 30, CC 50 / RB 30, CC 100 / RB 30	-
SD 20	TS 58 -12 RB CC 10 / RB 60, CC 50 / RB 60, CC 100 / RB 60	-	TS 58 -12 RB CC 10 / RB 60, CC 50 / RB 60, CC 100 / RB 60	-

*) Напряжение 10,7 kW не допустимо для однофазного подключения в Европе.

Установка отдельных панелей управления.

Сборка должна производиться вне сауны. Для нагревателей сауны Tuļc типов SK, SD и SDK требуется панель управления типа TS или CC + RB. Нагреватель Tuļc SE должен работать с отдельной панелью управления типа CC.

Панели управления типа TS

Панели TS работают под воздействием теплоты и снабжены патентованным разделенным выводом. Их можно устанавливать на поверхности стены или вровень с ней в нише (рис. 11). Позади панели управления, размещаемой в нише, нужно обязательно проложить изоляцию. Стандартная длина капиллярной трубки составляет 1850 мм, но бывают и трубки длиной 5000 мм.

Установка датчика для панели управления TS (рис. 12).

A = капиллярная трубка. B = держатель датчика. C = пластиковый держатель для капиллярной трубки. D = датчик, устанавливаемый на высоте 1500 мм над полом (рис. 11, не выше нагревателя).

Дополнительное оборудование для панели управления TS.

Запирающаяся крышка из прозрачной пластмассы закрывает панель управления. Используется в случаях, когда необходимо исключить нежелательное изменение настроек времени и температуры или только температуры

Рис. 22–26, 32, 33, 38. Монтажные схемы.

(Для нагревателя типов SK, SD, SDK и панели управления TS).

1 = нагреватель сауны. 2 = панель управления. 3 = релейный шкаф.

Проверьте, соответствует ли напряжение указанному на идентификационной плате нагревателя. **Не забудьте – установка должна быть заземлена!**

Дистанционное управление.

На панелях TS предусмотрены контакторы для дистанционного управления.

Панели управления типа СС.

Инструкции: прилагаются к панели управления.

Допускают установку на любом расстоянии от сауны.

Панели СС управляются электронным способом и выпускаются в следующих вариантах:

СС 10-3/СС МРЕ. Ручное и автоматическое включение и выключение.

Максимальное время работы 1 три часа, 10 часов 1 предварительно установленное время.

СС 10-10. Ручное и автоматическое включение и выключение. Максимальное время работы 10 часов, 10 часов 1 предварительно установленное время.

СС 50-3. Ручное и автоматическое включение и выключение. Максимальное время работы 1 три часа, 10 часов 1 предварительно установленное время.

СС 50-12. Ручное и автоматическое включение и выключение. Максимальное время работы 12 часов, 10 часов 1 предварительно установленное время.

СС 100-3. Ручное и автоматическое включение и выключение. Максимальное время работы 1 три часа, 24 часа 1 предварительно установленное время.

СС 100-12. Ручное и автоматическое включение и выключение. Максимальное время работы 12 часов, 24 часа 1 предварительно установленное время.

СС 100-0. Встроенные недельные часы. Максимальное непрерывное время работы 12 часов.

Размещение термистора (датчика).

На высоте 1500 мм от пола (не выше нагревателя сауны).

Провод термистора можно вывести за пределы сауны с помощью частично закрытого низковольтного кабеля (двужильного).

Термометр в сауне следует устанавливать на определенной высоте, чтобы температура в точности соответствовала значениям, входящим в состав наименований панели управления (СС 50/ СС 100).

Примечание: в случае необходимости герметически закройте отверстие в стене за термистором.

Релейный шкаф (RB).

(Для нагревателей SE/МРЕ релейный шкаф не предусмотрен.)

Устанавливается вне сауны на любом расстоянии от нее. Расстояние между релейным шкафом и панелью СС 10/ СС 50/ СС 100 не может быть меньше одного метра.

Частично закрытый низковольтный кабель (6-жильный).

В качестве кабеля управления между панелью СС 10/ СС 50/ СС 100 и релейным шкафом или нагревателем SE/МРЕ следует использовать частично закрытый низковольтный кабель (6-жильный). Подключите кабель к цоколю 12 релейного шкафа или нагревателя SE/МРЕ.

Освещение.

Подключите освещение согласно монтажной схеме.

Дистанционное управление.

Панели СС допускают дистанционное управление из одной или нескольких точек.

Дополнительное средство: внешний выключатель (моментальный).

Может располагаться на любом расстоянии от сауны. Подключается к панели управления СС 10/ СС 50/ СС 100 с помощью низковольтного кабеля – см. монтажную схему. Если внешних выключателей несколько, их следует соединять параллельно.

Подключение к центральному компьютеру.

Панель управления также можно подключить к центральному компьютеру, который выдает краткий импульс (замыкание) между цоколями 19 и 20 на панели СС 10/ СС 50/ СС 100. Максимально допустимое время подключения сауны составляет 12 часов.

К панели управления прилагается руководство по применению.

Рис. 27- 30, 34-36, 39-41. Монтажные схемы.

(Для нагревателя типов SK, SD, SDK, SE, МРЕ и панели управления СС).

1 = нагреватель сауны. 2 = термистор (датчик). 3 = панель управления.

4= внешний выключатель (если таковой предусмотрен).

5 = релейный шкаф.

Проверьте, соответствует ли напряжение указанному на идентификационной плате нагревателя. **Не забудьте – установка должна быть заземлена!**

Нестандартное напряжение или число фаз.

Прежде чем подключать нагреватель к сети с другим напряжением или числом фаз, нежели указано в монтажной схеме, обратитесь в Бюро обслуживания Тулц.

Значение исправной вентиляции сауны.

Нарушение вентиляции сауны может вызвать перегрев настилов и скамеек, обжиг стен и потолков (включается элемент температурного контроля)! Поэтому настоятельно рекомендуем вам строго соблюдать инструкции по вентиляции сауны.

Отрегулируйте воздухоотвод так, чтобы при работе сауны откачивалось 6–8 куб. м. воздуха в час в расчете на одного человека.

Не рекомендуется применять механическую вентиляцию сауны, поскольку принудительная подача воздуха чревата опасностью возгорания из-за пересушивания деревянной обшивки.

Рис. 13. Нагреватель сауны и дверь на одной стене.

“Циркуляция воздуха, создаваемая дверью, должна действовать с участием горячего воздуха из нагревателя. Поэтому нагреватель лучше разместить на той же стене, где находится дверь (если ввиду особых обстоятельств в нагреватель приходится устанавливать на боковой стене, постарайтесь расположить его как можно ближе к стене с дверью).

Рис. 14. Впускное вентиляционное отверстие прямо под нагревателем.

Впускное вентиляционное отверстие следует сделать в стене непосредственно под нагревателем. Площадь сечения такого отверстия для семейной сауны составляет примерно 125 кв. см, для больших саун примерно 300 кв. см.

Рис. 15. Впускное вентиляционное отверстие нельзя выводить прямо на открытый воздух.

Впускное и выпускное вентиляционные отверстия необходимо расположить как можно дальше друг от друга (по диагонали). Впускное отверстие должно находиться высоко на стене или на потолке и должно быть того же сечения, что и выпускное отверстие.

Отработанный воздух всегда следует возвращать в то же помещение, из которого он забирается в сауну, – его ни в коем случае нельзя выпускать прямо на открытый воздух. Тем самым воздух, выходящий из сауны, будет все время пополняться в наружном помещении. Подобный метод термовентиляции эффективен в любых ситуациях, независимо от того, какое давление в смежных помещениях: отрицательное или положительное.

Если над потолком сауны имеется некое пространство, не заделывайте его. Для вентиляции полости над сауной просверлите в нее хотя бы одно вентиляционное отверстие через стену, в которой находится дверь.

Вариант А: Впускное отверстие в стене сауны (вид сверху). Отверстие расположено высоко, под потолком.

Вариант В: Впускной воздухопровод проходит через полость над потолком сауны (вид сбоку).

Вариант С: Впускной воздухопровод проходит через воздухоотборник, расположенный под потолком сауны (вид сбоку). Вентиляционный канал следует вести под углом между потолком и стеной. Воздухоотборник можно сделать из деревянной обшивки; он должен быть того же сечения, что и выпускное отверстие.

Специальная информация, касающаяся паровых саун (Tyarium):

Во избежание конденсации не рекомендуется располагать выпускное вентиляционное отверстие так, чтобы воздух выходил в помещение, в котором поддерживается низкая температура.

Рис. 16. Рекомендации по сборке сауны:

- A. Каркас пола, угловые стойки, косяки, каркас потолка.
- B. Доски, стропила, вентиляционные отверстия.
- C. Теплоизоляция из минеральной ваты толщиной 50 мм, воздушная прослойка между изоляцией и наружной стеной примерно в 20 мм.
- D. Деревянные панели толщиной 12 мм на стенах и потолках. Позади обшивки следует проложить изоляцию толщиной не менее 50 мм, причем запрещается использовать такие материалы, как ДСП, шпаклевка и проч.
- E. Многослойное нескользящее покрытие для пола, заходящее примерно на 50 мм вверх по стене позади обшивки.
- F. Впускные вентиляционные отверстия всегда должны быть полностью открыты. Снаружи могут быть снабжены заслонками.
- G. У выпускного вентиляционного отверстия можно прикрепить задвигающуюся крышку, чтобы регулировать сток воздуха.
- H. Скамейки из толстых (не менее 22 мм) сосновых (осиновых, липовых) досок без сучков.
- I. Дренажный канал (рекомендуется в саунах общего пользования). Никогда не размещайте дренажный канал или дренаж под нагревателем сауны.

Рис. 17. Кожух нагревателя.

Камни и верхняя панель нагревателя сауны становятся очень горячими! В о избежание случайных прикосновений фирма Тулц рекомендует устанавливать на нагреватель защитный кожух, как показано на рисунках.

Несколько полезных советов:

- Дренаж в сауне не предусмотрен. Впрочем, сауны общего пользования должны быть оборудованы дренажным каналом (I, рис. 16), соединенным с канализационной системой вне сауны (в частной сауне такой канал не нужен).
- Если в двери или стене сауны есть окно, покройте нижний багет лаком и заделайте стык между стеклом и багетом с помощью влагонепроницаемого силиконового уплотнителя. Это не даст воде, конденсирующейся на стекле, просачиваться в древесину.
- Покройте порог и дверные ручки лаком в несколько слоев; это придаст сауне изящный вид и облегчит ее уборку. Скамейки, декоративные окантовки и спинки следует с обеих сторон смазать специальным маслом для саун фирмы Тулц (это особенно важно в саунах Tyllarium). **Замечание:** Все остальные деревянные материалы сауны обработке не подлежат.
- Пол следует покрывать настилом только в том случае, если он скользит. На самом деле такое покрытие непрактично: вода, пролитая на пол, будет высыхать дольше.
- Покройте ведро и черпак лаком или маслом для саун Тулц. Ведро останется водонепроницаемым, а древесина лучше сохранится. Никогда не оставляйте в сауне деревянное ведро после купания.
- Прежде чем в первый раз пользоваться сауной, прогрейте ее до 90°C и оставьте нагреватель работающим примерно на час. За это время должен выветриться запах "новизны".
- Регулярно делайте уборку в сауне. Мойте скамейки и пол жидким мылом. Это мощное средство мягкого действия и оставляет после себя приятный аромат.

Информация общего характера

Рис. 18. Заполнение отсека для камней.

Используйте только камни типа долерита (камни для саун Тулц): "обычные" камни могут вызвать повреждения в данном блоке. Заполните отсек камнями, обкладывая ими элементы снизу вверх так, чтобы слой камней возвышался примерно на 50 мм над верхним краем отсека. Не прижимайте камни друг к другу.

Рис. 19.

Не кладите камни выше боковых воздушных камер. Это нарушит циркуляцию воздуха, отсек перегреется и включится элемент температурного контроля.

Проверяйте отсек для камней не реже раза в год.

Это особенно важно для саун общего пользования и саун, часто находящихся в работе. Уберите из отсека все камни. Очистите дно отсека от мелких камешков, щебня, гравия и известковых отложений. Используйте только качественные камни, поврежденные заменяйте новыми.

Элемент температурного контроля.

В нагревателях саун Тулц предусмотрен элемент температурного контроля, смонтированный в распределительную коробку нагревателя. Этот элемент автоматически активизируется при возникновении опасности перегрева. Чаще всего это происходит из-за нарушения вентиляции сауны или из-за неправильного расположения нагревателя. Дренажный канал (рекомендуется в саунах общего пользования).

Рис. 20. Встроенный увлажнитель (6,6 – 8 кВт).

Заполните встроенный резервуар водой перед включением сауны, и у вас с самого начала будет в сауне приятная влажная атмосфера, которая ускоряет и стимулирует потоотделение. Вместе с водой в увлажнитель можно добавить несколько капель ароматических добавок.

Обливание камней водой

Должно всегда осуществляться ковшом на камни, но только не из шланга и не из ведра. **Замечание:** Камни при этом должны быть горячими.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Sport и TS

Температурные показатели.

Температурная шкала проградуирована римскими цифрами в порядке возрастания. Выберите опытным путем наиболее подходящую для себя температуру. Например, для начала поставьте диск термостата в позицию IV. Если потом вам захочется повысить или понизить температуру, поверните диск в нужную сторону, пока не добьетесь идеальной температуры (как правило, это 70–90°C). После того как нужная температура будет определена, оставьте диск термостата в том же положении.

Установка таймера в саунах с панелями управления TS 16-3(B), TS 30-03 и нагревателями Sport.

Первые цифры, 1–2–3, указывают интервал времени работы сауны. Следующие 9 цифр используются для предварительной установки времени запуска.

Непосредственный режим: Сначала проверните ручку таймера за цифру 3, а затем назад к нужной цифре, указывающей интервал времени, в течение которого должен работать нагреватель (1, 2 или 3 часа). Таймер автоматически отключит нагреватель, как только дойдет до позиции 0.

Автоматический режим: Поверните ручку до цифры 9, а затем назад к нужному установочному значению (оно задает интервал времени в часах, по истечении которого нагреватель автоматически выключится). Таймер автоматически отключается по достижении позиции 0.

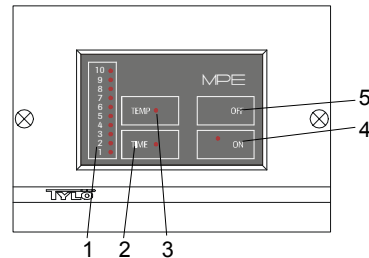
Ручку можно поворачивать в любой момент времени, например, чтобы временно отключить сауну (поверните в позицию 0) или изменить уже заданную установку.

Установка таймера в саунах с панелями управления TS 30-012 и TS 58 -12 RB.

Числа 1–12 на таймере обозначают время работы. Нагреватель будет работать столько часов, на сколько установлен таймер, а по достижении позиции 0 автоматически выключится.

Установку времени можно изменить в любой момент; можно также сразу выключить сауну, повернув ручку в позицию 0.

ИНСТРУКЦИИ ПО РАБОТЕ С ПАНЕЛЬЮ СС MPE



Функции.

1 = шкала установки. 2 = установка времени. 3 = установка температуры. 4 = вкл. 5 = выкл.

Установка температуры.

(Нагреватель должен быть включен)

Нажмите TEMP – появится предыдущая установка температуры.

Температурная шкала проградуирована цифрами в порядке возрастания.

Подберите опытным путем наиболее подходящую для себя температуру.

Например, для начала поставьте диск термостата в позицию 4. Если потом вам захочется повысить или понизить температуру, поверните диск в нужную сторону, пока не добьетесь идеальной температуры (обычно 70–90°C (158–194°F) для традиционных сухих и влажных саун, 40–45°C (104–113°F) для паровых и травяных бань).

Ручное включение/выключение.

Нажмите ON для включения системы (загорается светодиодный индикатор).

Нажмите OFF, чтобы выключить систему (индикатор гаснет).

Функция памяти автоматически устанавливает предыдущую температуру.

Нажмите TEMP – чтобы изменить предварительно установленную температуру.

Встроенный таймер автоматически выключает нагреватель/парогенератор через 3 часа. Если вы хотите выключить его раньше, нажмите OFF. Чтобы сауну работала дольше, нажмите ON.

Установка таймера.

(Нагреватель должен быть выключен)

Числа в этом случае обозначают значения времени для таймера (= числу часов, по истечении которых нагреватель автоматически включается). Чтобы установить таймер:

Нажмите TIME – используя кнопки со стрелками, выберите нужное установочное значение, в диапазоне 1–10 час.

Нажмите ON – таймер активизируется; на протяжении установленного периода индикатор времени будет мигать. Как только нагреватель включится, он проработает 3 часа, а затем автоматически выключится. Если вы хотите выключить его раньше, просто нажмите OFF. Чтобы продлить время работы сауны, нажмите ON.

Выключатель питания.

Снаружи, на нагревательном элементе имеется выключатель, который используется только при выключении нагревательного элемента на продолжительное время.

Функция памяти панели СС прекращает действовать при обрыве подачи напряжения.

КАК ПОЛУЧИТЬ ОТ САУНЫ МАКСИМУМ УДОВОЛЬСТВИЯ

- Всегда перед сауной принимайте душ.
- Возьмите с собой полотенце, чтобы сидеть на нем. Оставайтесь в сауне ровно столько времени, пока это доставляет вам удовольствие. Время от времени выходите, чтобы ненадолго освежиться под душем.
- Будьте предупредительными по отношению к другим купающимся. Не поднимайте температуру выше уровня, приемлемого для всех посетителей этой сауны.
- Дети очень любят сауны. Предоставьте им возможность поплескаться в ванне на полу или на нижней скамье, где попрохладнее. Но не забывайте постоянно следить за ними.
- Завершите процедуру продолжительным приемом прохладного душа.
- Никогда не одевайтесь сразу после сауны: вы вспотеете. Расслабьтесь, выпейте охлажденный напиток и проникнитесь ощущением великолепного самочувствия. Не одевайтесь, пока ваше тело не остынет и его поры не закроются вновь.

С помощью любого нагревателя Tyll можно устраивать традиционные сухие и влажные сауны.

Сухие и влажные сауны – это разновидности бани, история которых окутана мглой веков. Эти горячие бани наиболее хороши при температуре от 70°C до 90°C.

В **сухих саунах**, где на камни не льют воду, относительная влажность составляет всего 5–10%.

Во **влажных саунах**, когда на раскаленные камни время от времени плещут воду, относительная влажность поднимается до 10–25%, и вы сразу чувствуете, как волны тепла трепетно массируют вашу кожу. Несколько капель ароматических добавок Tyll Sauna Fragrance к воде, проливаемой на камни, создают приятно тонизирующее ощущение, очищая полость носа и тем самым облегчая дыхание. Достойной концовкой явится приятное чувство покалывания после того, как вы плеснете на камни еще немного воды. Большинство людей считают влажные сауны наиболее традиционной их разновидностью, и они к тому же самые популярные.

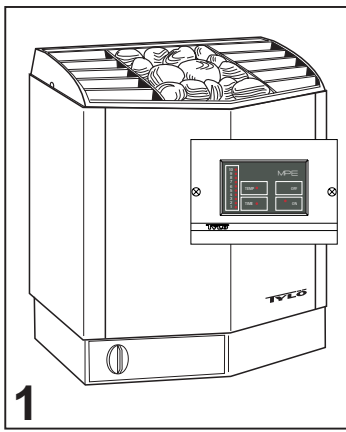
Внимание! Пользуйтесь обычной питьевой водой. Морская вода, минеральная или вода из бассейна могут повредить нагревательные элементы. Ни в коем случае не поливайте нагреватель из шланга. Разбрызгивание воды должно всегда осуществляться поливанием из ковша на камни.

Запрещается использовать устройства, осуществляющие непрерывное разбрызгивание воды.

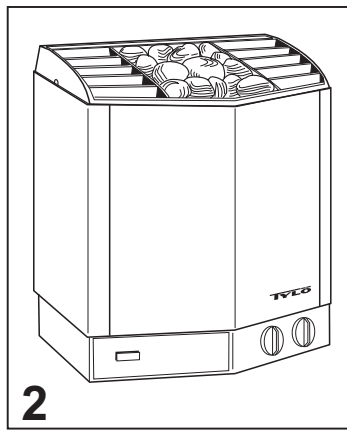
TYLL®

TYLL AB, Svarvaregatan 6, S-30250 Halmstad, Sweden.
Tel 035-299 00 00, Fax 035-299 01 98. E-mail: info@tylo.se,
Internet: www.tylo.com

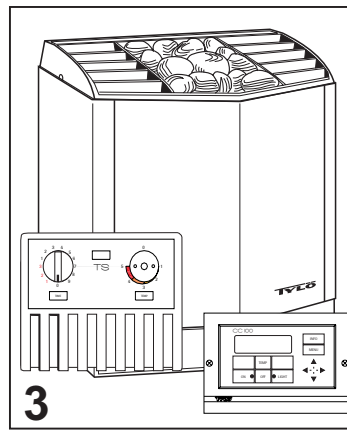
© Воспроизведение данного документа, частичное или полное, запрещено без письменного разрешения фирмы Tyll. Tyll оставляет за собой право замены используемых материалов, внесения изменений в конструкцию и дизайн.



1

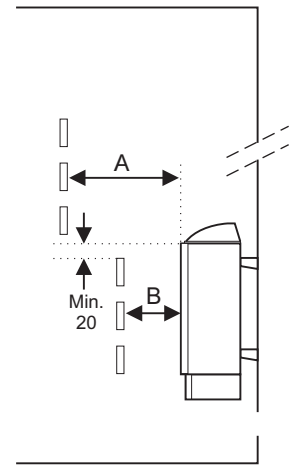


2

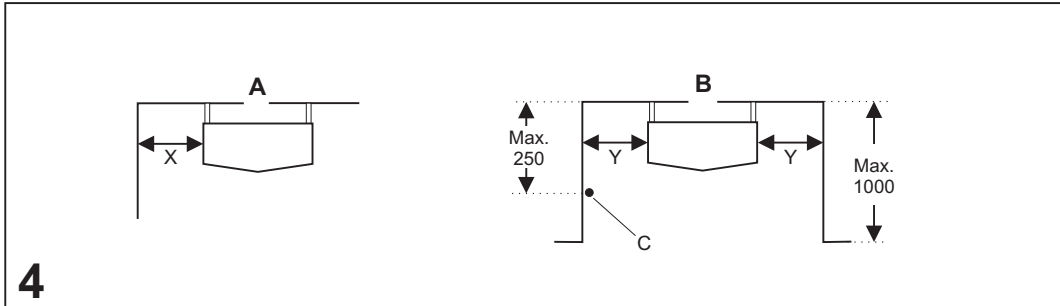


3

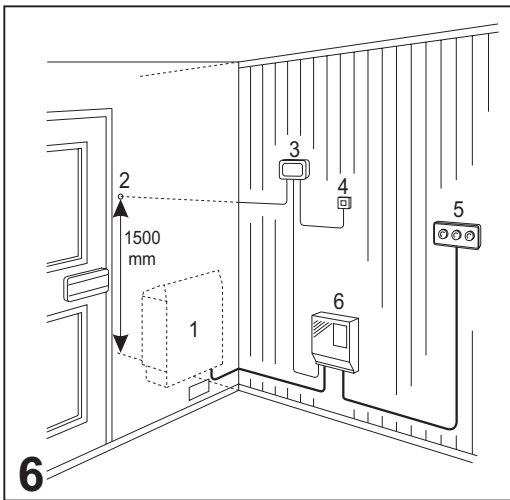
A = min. 200mm (6.6 - 8kW)
 min. 400mm (10.7 - 20kW)
 B = min. 100mm (6.6 - 8kW)
 min. 200mm (10.7 - 20kW)



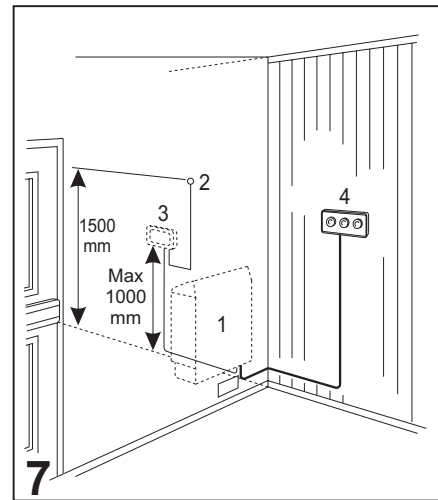
5



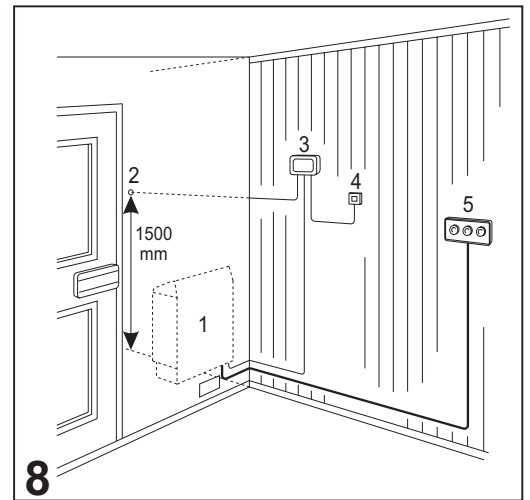
4



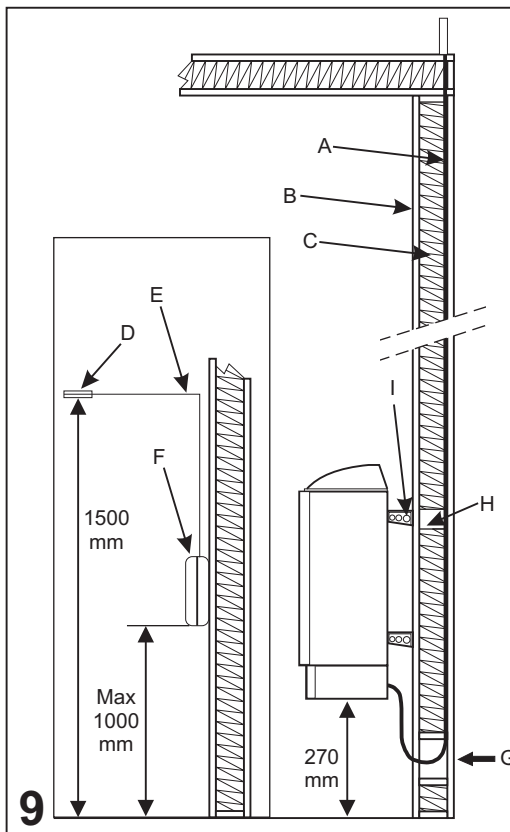
6



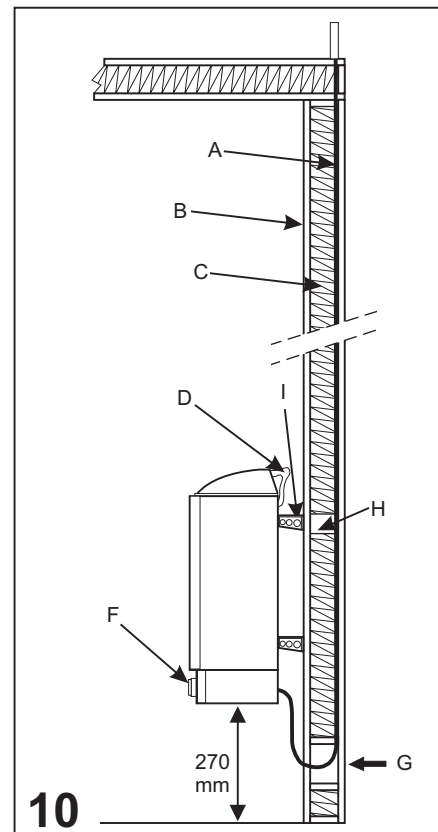
7



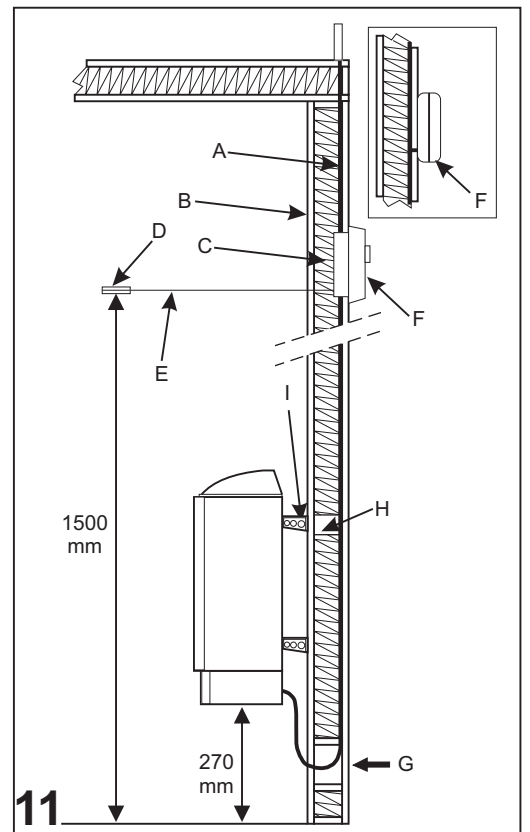
8



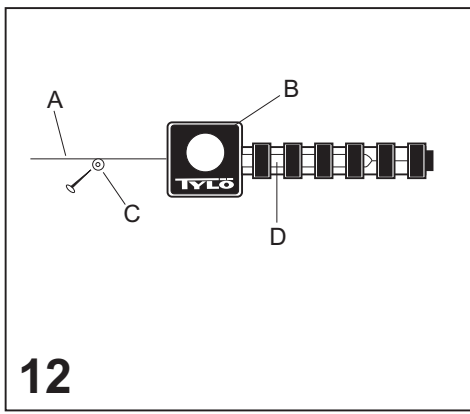
9



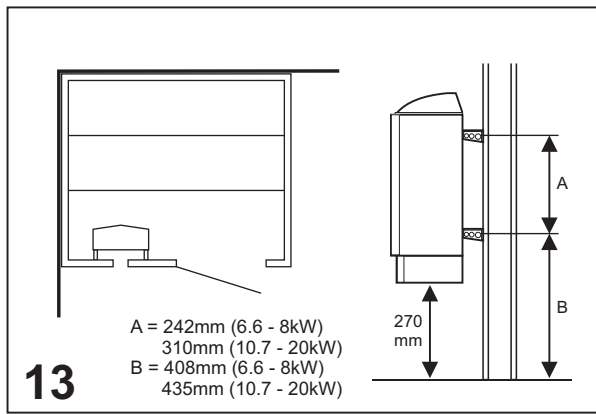
10



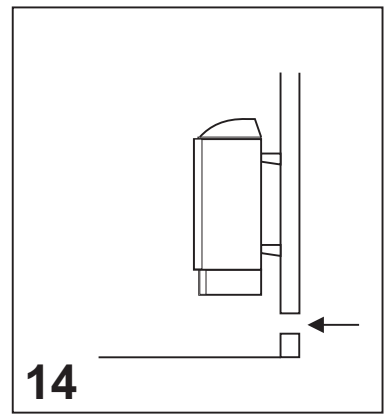
11



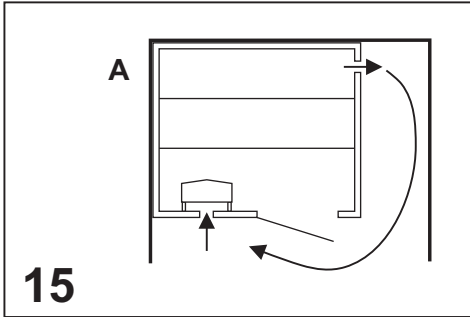
12



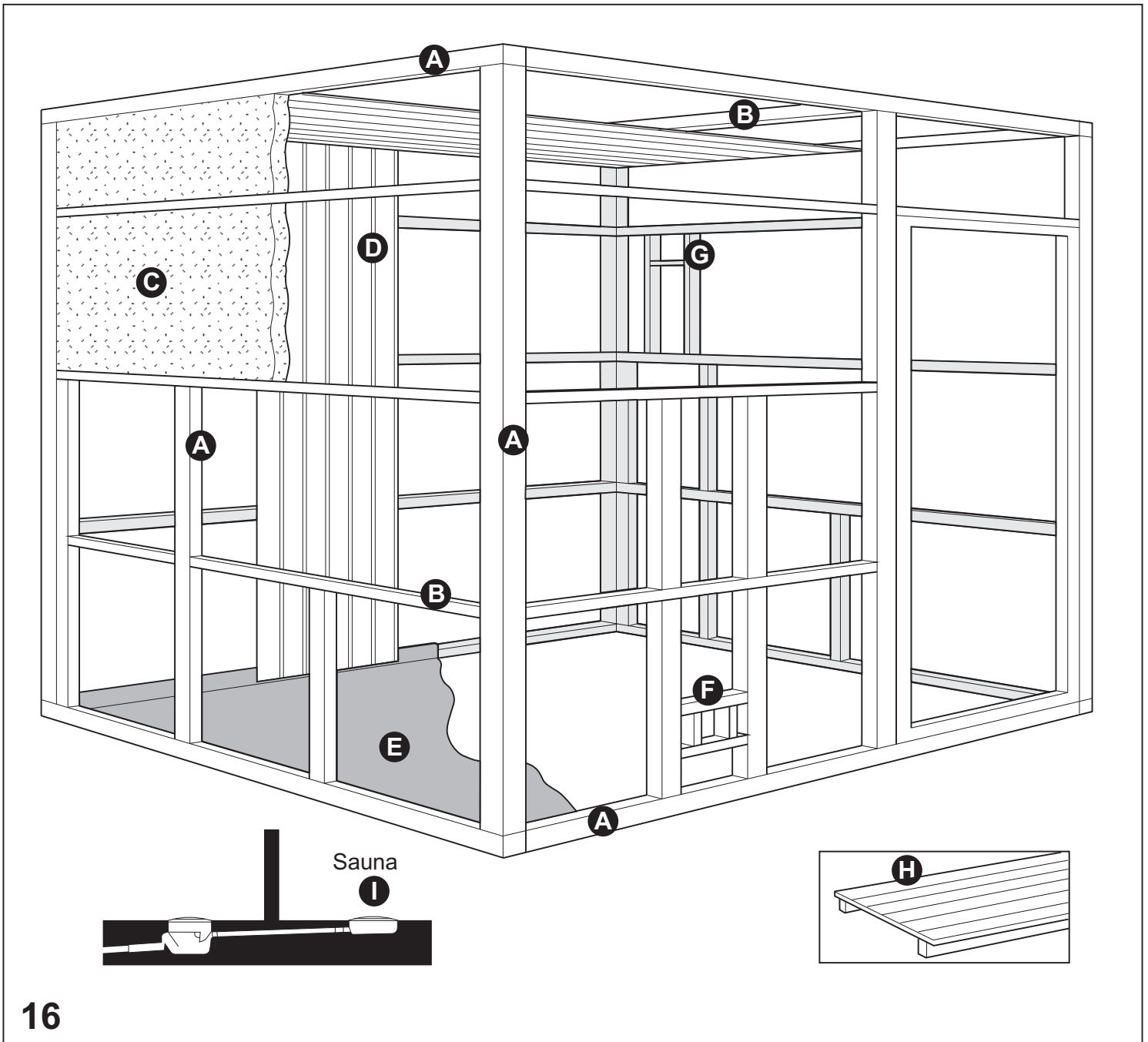
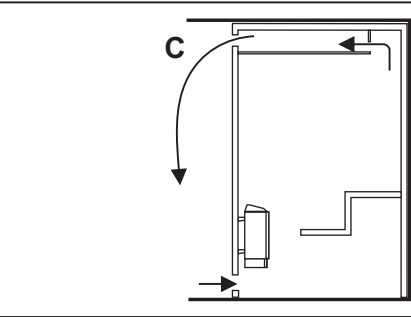
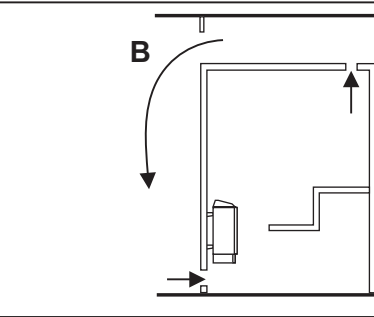
13



14



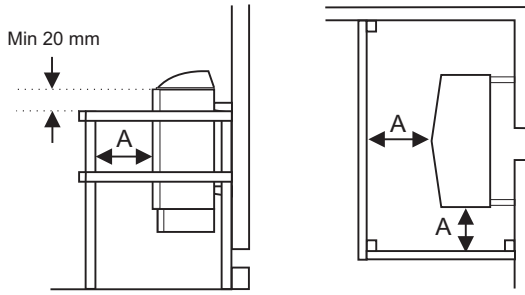
15



16

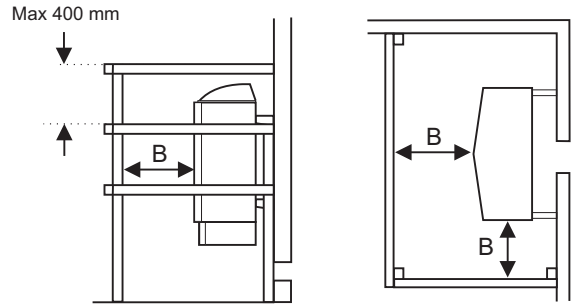
Alt A

A = min. 100 mm (6.6 - 8 kW)
min. 200 mm (10.7 - 20 kW)

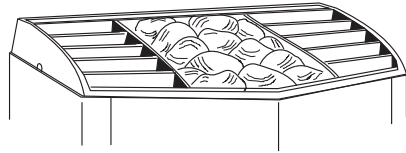


Alt B

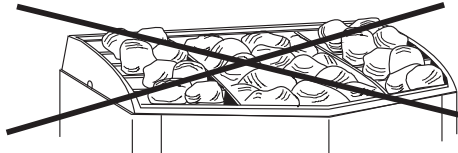
B = min. 200 mm (6.6 - 8 kW)
min. 400 mm (10.7 - 20 kW)



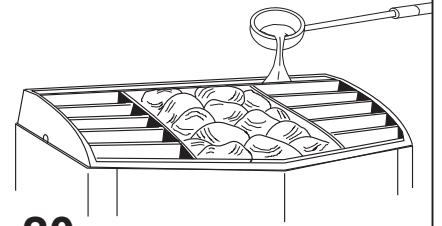
17



18



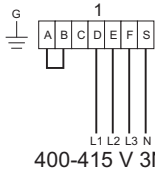
19



20

400 - 415 - 440 V 3~

21 = Sport 6, Sport 8

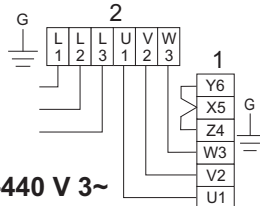


400-415 V 3N~

400-440 V 3N~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

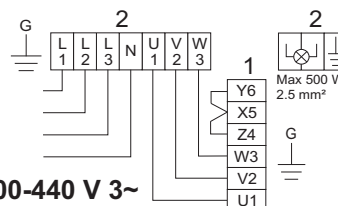
22 1 = SK6, SK8, SDK10
2 = TS 16-3



400-440 V 3~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

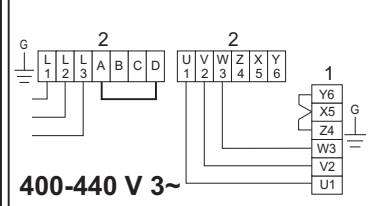
23 1 = SK6, SK8, SDK10
2 = TS 16-3 B



400-440 V 3~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

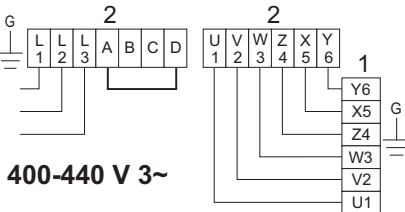
24 1 = SK6, SK8, SDK10
2 = TS 30-03, TS 30-012



400-440 V 3~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

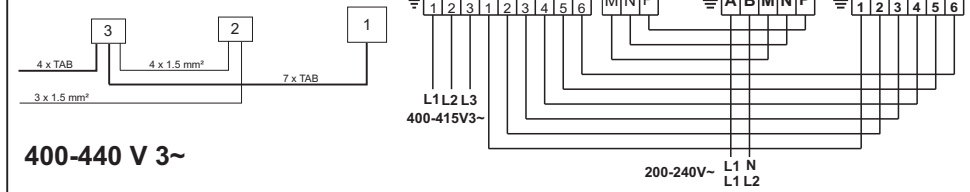
25 1 = SD16
2 = TS 30-03, TS 30-012



400-440 V 3~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

26 1 = SD20
2 = TS58
3 = 12RB

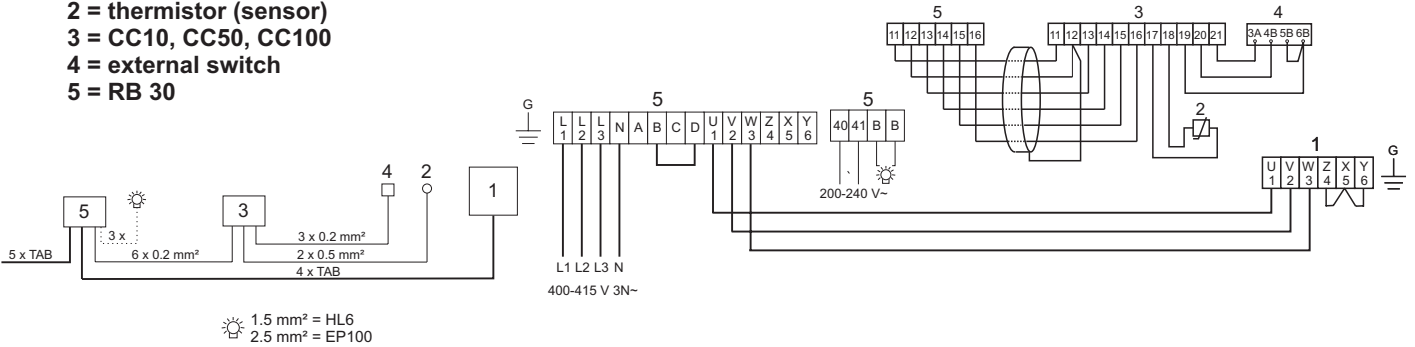


400-440 V 3~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

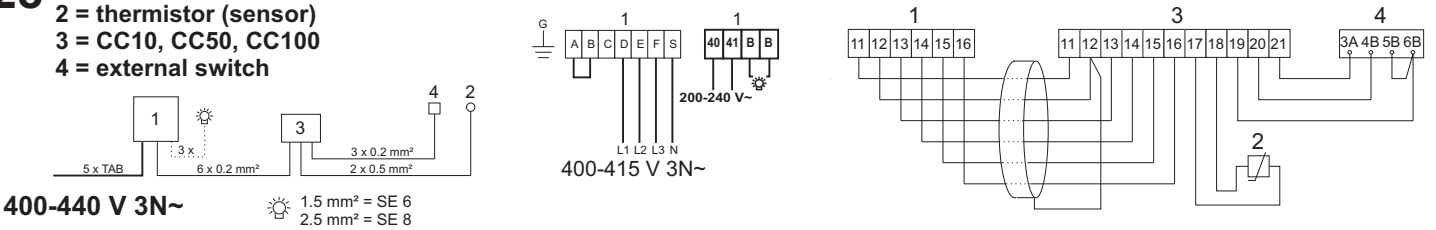
400 - 415 - 440 V 3N~

- 27**
- 1 = SK6, SK8, SDK10
 - 2 = thermistor (sensor)
 - 3 = CC10, CC50, CC100
 - 4 = external switch
 - 5 = RB 30



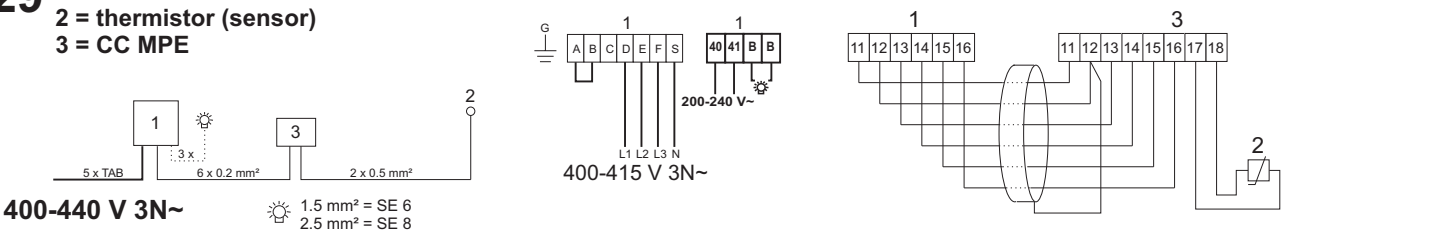
WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

- 28**
- 1 = SE 6, SE 8
 - 2 = thermistor (sensor)
 - 3 = CC10, CC50, CC100
 - 4 = external switch



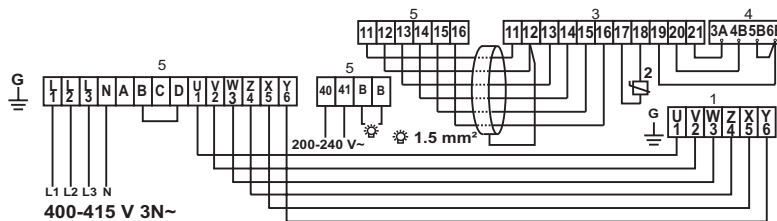
WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

- 29**
- 1 = MPE
 - 2 = thermistor (sensor)
 - 3 = CC MPE



WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

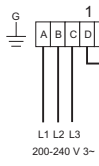
- 30**
- 1 = SD16, SD20
 - 2 = therm. (sensor)
 - 3 = CC10, CC50, CC100
 - 4 = ext. switch
 - 5 = RB 30, RB 60



WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

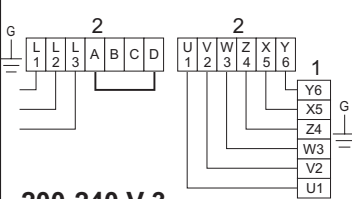
200 - 208 - 230 - 240 V 3~

31 = Sport 6, Sport 8



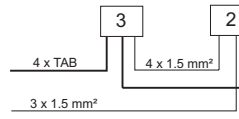
200-240 V 3~

32 1 = SK6, SK8, SDK10 2 = TS 30-03, TS 30-012

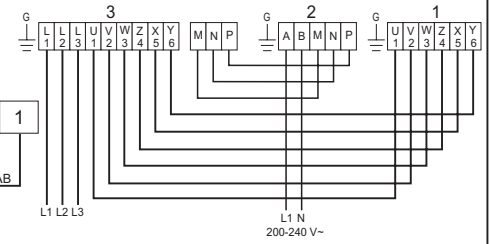


200-240 V 3~

33 1 = SD16, SD20 2 = TS 58 3 = 12 RB



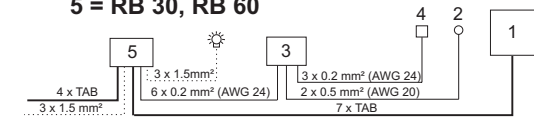
200-240 V 3~



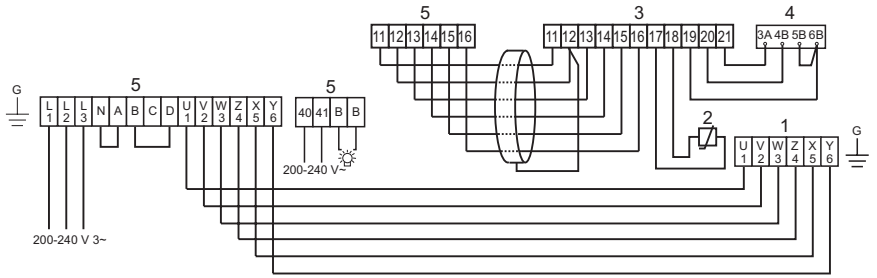
WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

34 1 = SK6, SK8, SDK10, SD16, SD20 2 = thermistor (sensor) 3 = CC10, CC50, CC100 4 = external switch 5 = RB 30, RB 60

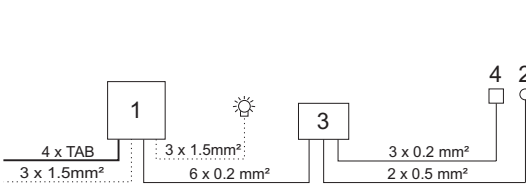


200-240 V 3~

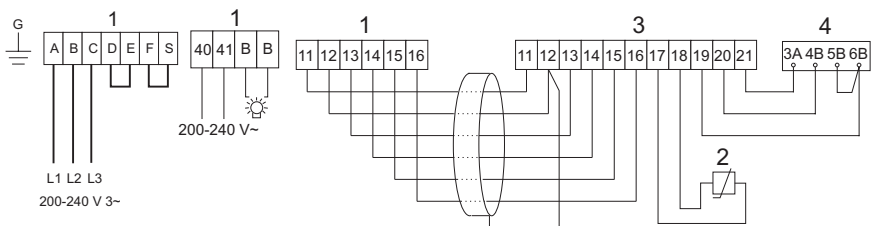


WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

35 1 = SE 6, SE 8 2 = thermistor (sensor) 3 = CC10, CC50, CC100 4 = external switch

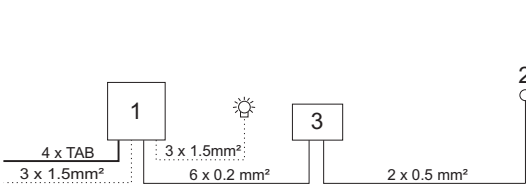


200-240 V 3~

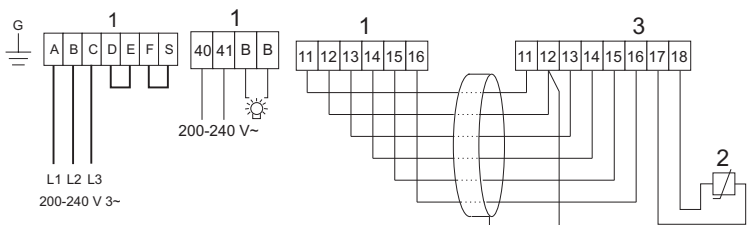


WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

36 1 = MPE 2 = thermistor (sensor) 3 = CC MPE



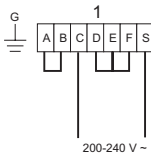
200-240 V 3~



WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

200 - 208 - 230 - 240 V~

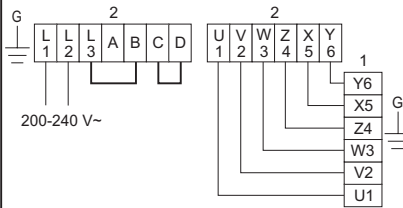
37 1 = Sport 6, Sport8



200-240 V~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

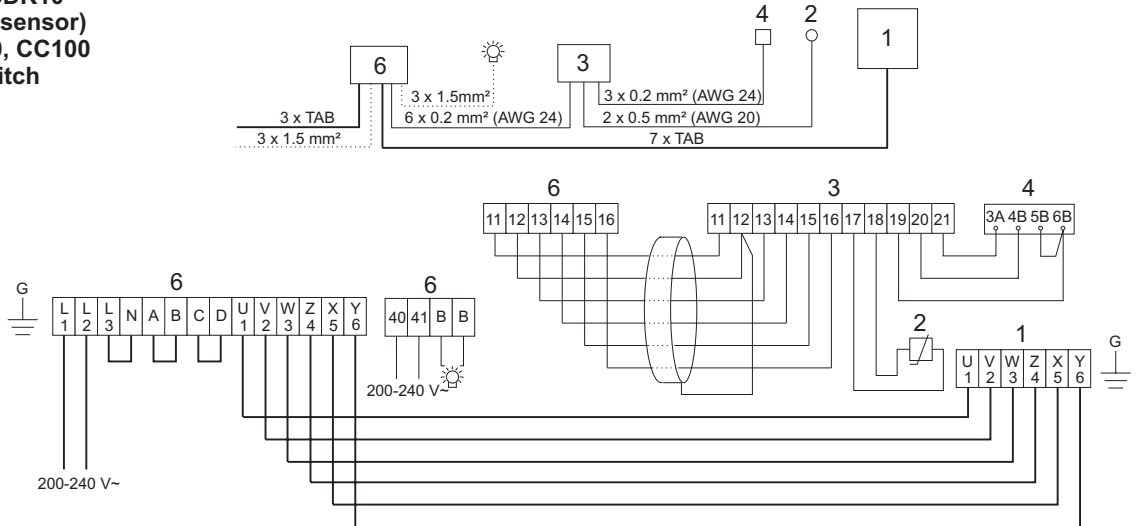
38 1 = SK6, SK8, SDK10 2 = TS 30-03, TS 30-012



200-240 V~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

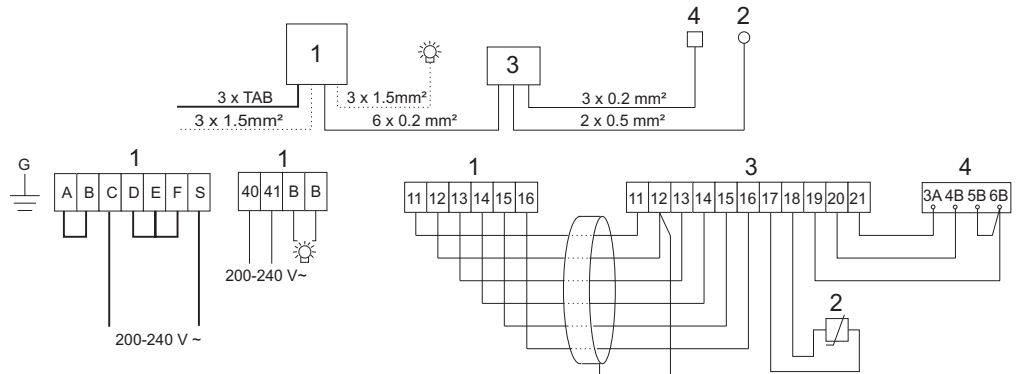
39 1 = SK6, SK8, SDK10 2 = thermistor (sensor) 3 = CC10, CC50, CC100 4 = external switch 6 = RB 30



200-240 V~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

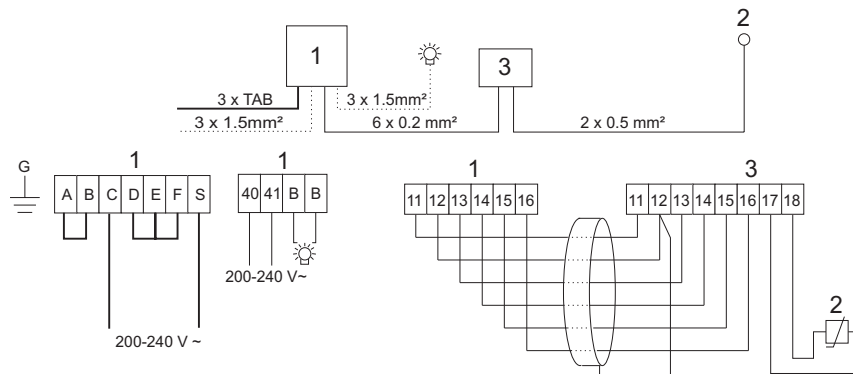
40 1 = SE 6, SE 8 2 = thermistor (sensor) 3 = CC10, CC50, CC100 4 = external switch



200-240 V~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!

41 1 = MPE 2 = thermistor (sensor) 3 = CC MPE



200-240 V~

WARNING! THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED!